



HISTORICAL BASES OF THE VOWELS OF THE SUGDI LANGUAGE

MIRSODIQ IS'KHAKOV

Professor, DSc

TSUOS

Tashkent, Uzbekistan

ABOUT ARTICLE

Key words: Sugdian language, short vowel, long vowel, middle Iranian language, phonetic change, reduction, stress.

Received: 15.05.24

Accepted: 17.05.24

Published: 19.05.24

Abstract: The article analyzes the origin of quantitative and qualitative phonetic changes specific to the stage of the Sugdian Middle Iranian language, and the practical cases of historical ancestral sound units in the Sugdian language.

SUG'DIY TIL UNLI TOVUSHLARINING TARIXIY ASOSLARI

MIRSODIQ IS'XOQOV

professor, tarix fanlari doktori

TDSHU

Toshkent, O'zbekiston

MAQOLA HAQIDA

Kalit so'zlar: Sug'diy til, qisqa unli, cho'ziq unli, o'rta eroniy til, fonetik o'zgarish, reduksiya, urg'u.

Annotatsiya: Maqolada sug'diy o'rta eroniy til bosqichiga xos miqdor va sifat fonetik o'zgarishlarning kelib chqish yo'llari, tarixiy ajdod tovush birliklarining sug'diy tildagi amaliy holatlari tahlil qilinadi.

ИСТОРИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ГЛАСНЫХ СОГДИНСКОГО ЯЗЫКА

МИРСОДИК ИСЪХАКОВ

Профессор, доктор исторических наук

ТГУВ

Ташкент, Узбекистан

О СТАТЬЕ

Ключевые слова: Сугдийский язык, краткая гласная, долгая гласная, среднеиранский язык, фонетическое изменение, редукция, ударение.

Аннотация: В статье, на примере практического состояния исторических соотношений согдийской системы гласных звуков, анализируются вопросы происхождения количественного и качественного изменений фонетических

KIRISH

Sug‘diy unli tovushlarning qadimiylar davrga xos umumeroniy xususiyatlardan ajralib, tarixiy rivojlanish yo‘llariga kirishida besh xil fonologik holat yuzaga kelgan:

1. So ‘z boshidagi qad. eroniylar *a, *i, *u tovushlari bir yoki bir necha undosh qo‘shilmasi oldida kelsa sug‘diyda yo qisqaradi, yoki yo‘qoladi;
2. Undosh tovushlaranlautda qad. eroniylar davrdan meros yoki birinchi bo‘g‘inda qisqa unlilar qisqarishi ta’sirida innovatsion ikkilamchi hodisa sifatida jipslashib kelgan holatda so‘z o‘rtasida qo‘shimcha qisqa **-a-** **unli** (**protetik -a-**) paydo bo‘ladi;
3. So‘z shakllarining oxirgi bo‘g‘inda qad. er. cho‘ziq unlilar qisqarishga moyilligi sababli so‘nggi bo‘g‘n unlisining uzun-qisqalini farqlash sug‘diyda qiyinlashgan. Ya’ni so‘z oxirdagi unli imloda barqaror emas – cho‘ziq ham, qisqa ham bo‘lishi mumkin.
4. **i** tovushining umlaut pozitsiyasi natijasi o‘laroq, *a, *ā, *u, hamda diftong *au tovushlari old qator unlilarga aylanishi kuzatiladi.
5. Qad. er. bo‘g‘in hosil qiluvchysi **r** tovushining o‘zgarishi uning boshqa tovushlar o‘ramidagi o‘rni bilan bog‘liq ekani: **r** > **qisqa unli + r / Ø**; **r** yoki **r / Ø + qisqa unli**.

ASOSIY QISM

Quyida qad.er. unlilar, ularning o‘zlaridan keyingi va oldingi unli yoki undoshlar bilan qo‘shilib kelgan holatda sug‘diyda qanday aks etgani tahlil etiladi.

Sug‘diy /a/ qo‘sh undosh oldidan so‘zboshi qad.er. *a- tovushidan qisqa /a/ ga aylangan: ’ry “narx, qiymat” < *arga-; ’nt /and/ “ko‘r” < *anda-; ’zt’ /azda/ “xabar, darak”, *azdā(h), xristian suryoniy sug‘diy maatnlarda - ’yzt’. /-zd/ undosh guruhi oldida **a-** tovushining torayishi natijasi deb taxmin bildirilgan (V.A.Livshits: – I.Gershovich. A grammar of Manichean sogdian. L., 1954. -§§ 84, 284). ’nkwšt /angusht/ “barmoq”; ’rsk /arsk/, ikkinchi bo‘g‘inda qisqa -a-ning tushib qolishi < araska.

1. Qad.eroniyko’pbo‘g‘inli so‘z shakllarini davom ettirgan sug‘diy so‘zlarda so‘zboshi unlisi tushib qoladi: **p’r’yk**, **p’ryk**, **p’ryq** < *aparyāka “boshqa”; **k’ynk** < *akīnaka “xanjar, qilich”; **sm’n**, **sm’n** < *asmānam “osmon, ko‘k”; suryoniy yozuvli matnlarda **š’t**, milliy sug‘diyda (**š’t**) < *aštāti- “sakson”; **prw** < *aparu“keyin, so‘ng”; **pw** (**’pw**) /pu/< *apam “be..., -siz”. Bu o‘rinda **’pw** variantidagi **alef** arxaik imlo yoki protetik yarim unli (ə)vazifasida; **pstnh**, **pstn(h)** < *abi-stana “to‘xtovsiz, zudlik bilan” misoli ham shunday izohlanadi;

2. Qad.er. ikki bo‘g‘inli so‘zlarning sug‘diy reflekslarida so‘zboshi **a-**-nisbatan barqaror. Bu demak ilk bosqich sug‘diy tilda qadimgi birinchi bo‘g‘inga tushuvchi urg‘u (aktsentli bosh bo‘g

‘in) ta’siri saqlangan: ’št < *aštā- “sakkiz”; mug‘. ‘t < *ati – old ko‘makchi “...ga”; ’zw, zw < *azam “men”; sp, ’sp < *aspā “ot”; ’sty, sty /sti/ “...dir”(mavjudlikni tasdiqlovchi modal so‘z);

3. Sug‘diy so‘zboshi a-< qad. er. *hadandavom etgan hollarda ba’zan saqlanadi, bazan esa - yo‘q: ’xt (Panjikent devoriy suratlarida ot tasviriningsoni ustdagil yozuv)< *haxt “son”; ’rt’t < *haurvātāt“xo‘rd’t” (sug‘d taqvimida oyning oltinchi kuni nomi); ’c /ač/ < *hacā (ko‘makchi) “...dan”; mÿwn /mayōn/ “barcha, hamma, to‘liq” < *hama-gauna; cwn, cn /čon/< *hacā-avana; m’δ, “Eski xatlar”da /m’δ /māδ < * hamā9a“shunday”.

Qad.er. *r dan davom etgan arbirikmasidagi a-oddiy qisqa /a/ga aylanadi: ’rtyw /art(i)xw/< *rtivahvi- taqvimda oyning 25-kuni nomi, avestacha talaffuz shakli – ašōiš vanghuyā; moniy yozuvli ’rðwk, buddaviy matnda ’rðkw/arðuk, arðku/ “samimiy, chin yurakdan” < *rduka-, avestacha arədra-(ka) “arzigu lik”.

Sug‘diy /a/so‘z o‘rtasida> qad. er. *a ni davom ettiradi: mrty/marti/ “kishi, odam”; snk /sank/ “tosh” < asanga, avest. asənga;z’wr /zāvar/ “kuch, qudrat”; budd. ’wpt-, moniycha ‘wp’t- “yiqilmoq” < *ava-pat-; budd. βrβ /βarβ/ “cho‘zmoq, tortmoq”;” β’rβ /āβarβ / “ilgak, tugun” < *barb-, *ā-barba-.

Tarixiy a unlisining reduktsiyasi yoki boshqa qisqa unlilar singari so‘z o‘rtasida umuman yo‘qolishi birinci galdaularning urg‘usiz bo‘g‘inda kelishi hamda qisqa va cho‘ziq unlilarning bo‘g‘inlarda taqsimlanish rasamati bilan bog‘liq. Bu jarayon qisqa unlilarning yozuvda aks etishi yoki ifodalanmaslik an’anasida yaqqol ko‘rinadi. Tilning amaliyotida bu hodisa so‘z negizining “yengil” (atematik) yoki “og‘ir”(tematik)ligi bilan ham bog‘liq: a) *a tarixiy ko‘p bo‘g‘inli so‘zlarning birinchi bo‘g‘inidayarim unli a ga aylanishi (reduktsiyalashuvi), yozuvda 〈y〉 yoki 〈Ø〉:wytxwy,wytxy, wtxy /tuxwəwe, wətuxə/ “ozurda, g‘mgin < *wata-ahu “yomon hayot”; ikki bo‘g‘inli so‘zlarda a< a yoki Ø: avestacha bazda,sug‘diy βj-, ’βj-, xrist. bj- /βəj, əβəj, əbž/ “yomon, yovuz”; mug‘. ’βš’m-, xrist. fš’m/əfšām/ “yubormoq, jo‘natmoq” < qad(er. *fra-šāma-

*a ning ko‘pbo‘g‘inli so‘zlarning ikkinchi bo‘g‘inida yo‘qolishi: znk,zng /zang/ “rang, tus, ko‘rinish” < *zanaka; budd. šmn- /šamn/ “din peshvosi, shaman” < sanskr. Śramana; uchinchi bo‘g‘inda *a ning yo‘qolishi: xwrmzt’ /xurmazda / > ahura-mazda.

Sug‘diy a so‘z o‘rtasida > *a. Bunday qisqarish oldingi bo‘g‘ndagi cho‘ziq unli ta’sirida ro‘y beradi. Bu xil o‘zgarishni P.Tedesko “ritmik qonun” deb atashni taklif qilgan. Ya’ni tarixiy *cho‘ziq unli = cho‘ziq unli > choziq unli = qisqa unli ko‘rinishida o‘zgarish qonuniy tus oladi: budd. ”γδ’k, ”γδyy “ἄγαδε “xohish, orzu-istak” < *agūdaka-; budd., moniy. rups /rōpas/ “tulki” < raupāsa-; xrist. p’crt ,muqobilidamoniy. p’cr’t /pāčrat/ “mukofot, ajr, savob”; fr’m’y “u buyurdi” muqobilda fr’my; ”γ’z – ”γz “boshlamoq”, ”p’y/āpay/ “o‘ylamoq, (deb) hisoblamoq”.

ya hamda **va/ā** bo‘g‘inlari oldida *ā o‘rnida qisqa a paydo bo‘ladi: **sy”kh**, moniy. **sy’k**, xrist **sy’q /sayāk/** “soya, soyabon”. Yana quyidagi misollar: **-dane< dāna-ka**; ‘**wsty /ōstay < ava-stāya** “qo‘ymoq, solmoq”;

*āning so‘z oxirida **-aga** aylanishi: **kδ’ > kδ<** kadā “qachon; agar”.

Cho‘ziq /ā/ning reflekslari

*ā old o‘rinda tarixiyā holatini saqlaydi: ”**p /āp/** “suv”; ”**tr /ātar/** “olov, o‘t”; ”**s’k /ās’k/** “kul” <*ā9ra-ka-; **ā-** prefix = *ā: ”**br-** “keltirmoq” /āβar-/. *āy dan ā ga o‘tish qoidaga sig‘mas istisno holatdir: ”**s-** “olmoq” <*ā-yasa.

Qisqa **a** dan cho‘ziq ā ga o‘tish: ***ara9rika- >”rync/ārinč/** “tirsak”;

So‘z o‘rtasida /ā/ = qad.er. *ā: **p’δ** “oyoq”; budd., moniy. **s’n /sān/ < *sāna** “dushman”; ***yāvara > y’wr /yāvar/** “marotaba, gal”; /yā/< *ayā:þy’ryy /þyāre/ “oqshom” <**abi-ayāra-ka**.

/ā/ so‘z o‘rtasida < *āh, ā/aha/ā (-h- tovushi tushib qolgach): /dāy/ < *dāya < *dāhi “doya, enaga, cho‘ri”; ptxw’y- “o‘ldirmoq” < pati-x^vaāhaya;

/ā/< *ah; ar < *an9r: moniy. **z’r < *hazahra** “ming”; **t’r’k /tāre/** “qorong‘i”<*tan9raka-, avestachatāng9ra-.

/ā/ **inlautda < *āu:** ’xsn’m “kechirim, gunohdan kechmoq” <*xsnāuman-; budd. **’sþr’ck**, xrist. sfr’cq /(ə)sfrāčk/ <*usfrāuč- “ish, amal, kor-” kabi misollarda diftongning **-u-** elementi tushib qoladi.

* āi **diftongida** ham ikkinchi **-i-** elementi ***āudagi -u-** kabi tushib qoladi: ***frāišaya->pr”š(y) /frāš(i)/** Qad.forsiy ***fra-aišaya-**, avesta. **fraēšaya-**, sug‘**diy /frēš/** “yubormoq, jo‘natmoq”.

So‘z oxirida /ā/ < *ā, ***ākā, *āh** kabi tovush birliklarining sug‘diy refleksidiri.

Bundagi fonetik /ā/: /ā/ oppozitsiya morfologik negizning “yengil” yoki “og‘ir”ligi talabi bilan tanlanish va yo yo‘qolish xossasiga ega: muannas bosh kelishik shaklida, shuningdek, “yengil” negizning ***-ayā** bilan tugagan muannas birlik o‘rin kelishigida /ā/ qadimgi < *-ā ni davom ettirgan: **ðsty’(h) /dastyā/** “qo‘lida”.

Bosh kelishik muannas shaklda *-ākā bilan tugovchi negizlarda /ā/ < qad.*ākā dan qisqarish orqali paydo bo‘lgan.

Grammatik holatlarda “yengil” negizning muannas bosh kelishik shaklida /ā/ < /*āh / hamda boshqa kelishiklarda /-yā/ < *-a/āyah. bo‘lib, bosh kelishikdan tashqari barcha muannas shakllar uchun /-ā/ < *āhi shart mayli ma’nosiga xizmat qiladi.

Sug‘**diy /i/** fonemasining tarixiy yo‘li

Agar ***i-** undosh guruh oldoda so‘z boshida (anlaut) kelsa, demak /i/< *hi: **’yntkw /indku/** “**hindī**”; -š va -z tovushlari bilan boshlanadigan consonant guruh oldida /i-/ qad.er. ***hi** yo‘qolgan: ***imada-ka > mdy** (tarixiy imlosi ‘mδ’, mδ’) /maðe/ “ shu yerda”; budd., moniy. **šm’r /šmār/ <**

*hišmāra- “o‘ylamoq”; moniy. škw-, šwk- /hišku-/ “quruq”; zþ’k < *hizvāka-, avesta. hizvā- “til”.

Tarixiy ikki bo‘g‘nli so‘zlarda so‘zboshi *i- dastlab > ə-, keyin esa, yo‘qolish tomon moyol bo‘lgan: ’mw, mw /əmu, mu/< *imam.

So‘zboshi /i/qad. *ai, *hai: budd. yyðxn /iðxan/yoki /yiðxan/ “muzlik” < *aixa-dāna-, xð / ðx tovushlarining o‘rni almashgan (metateza); mug‘. yyttkw-, budd. ytkw, xrist. ytqw< *haytuka, sug‘iyda so‘z o‘rtasidagi -uk- metateza orqali -ku- ga aylangan.

So‘zboshi i- < *ya barqaror emas: ’yz-, yz- “sajda, ta’zim”, avest. yaza-ta > īzad “ma’bud”; budd. ’ykš- /ikš-/ < Sanskrit *yakṣa* “jin”.

Kelib chiqishi umlaut bo‘lgan /i/: ’ync /inč/ < *yaunīka “yosh, navqiron”; xwt(’)ynh /xutēn/< *xvatāunī- “malika”; ’ym /im/ < *ahmi “mendirman”.

So‘z o‘rta /-i-/ < *i: wysp- /wisp-/ < *vispa- “hamma, har bir, barcha”; šys- /šis-/, avesta Ərisəs “o‘ttiz”; jišt, žyšt / žišt-/ < *zišta/ “chirkinlik, iflos narsa”.

wy- / w-, ni- / n-, vi- / v- kabi imlo bir xilda ishlatilishi so‘z o‘rta /i/ ning reduktsiyasi yoki yo‘qlishi qonuniyatini aniqlash imkonini bermaydi. Bu kabi imlo ko‘pbo‘g‘inli so‘zlarda inlaut /i/ning holati undosh tovush birikmali negizning “yengil” yoki “og‘r”ligi bilan bog‘liqdir:

a) Tarixiy birinchi bo‘g‘inda /i/ > /ə-/: budd. ’rw’št(’)k/ərwəšte/< *rwištaka- “pishiq, mustahkam(langan)”, avesta. urvišta-; moniy. ’ptr, xrist. ptr/(ə)ptar/avest. pitar-; ’nþ’nt /ənþand/ “sabab”.

b) Ikkinchi bo‘g‘inda /i/ > /-ə-/: *bagina > βayn- “ibodatxona”; prefiks *pati < /pat-/ yoki /pət-/: ptyšm’r< *pati-šmār “hisob”.

Inlaut pozitsiyadagi tarkibida *y yoki *ibo‘lgan bo‘g‘indan oldin tarixiy *a > /i/ ga aylanadi/ Bu fonetik holat i-umlaut deyiladi: nyrk /nirk/ “nar” < *naryaka-, avesta nairyā-; kyšp- /kišp-/ “toshbaqa”; zyrn- /zirn/ < *zarnya-; budd. zyrt’k, moniy. zyrtý /zirte-/ “sariq” < *zaritaka-.

i fonemasining umlautda urg‘u bilan bog‘liqligi

i-umlautning yuzaga kelishi va bunda fonetik o‘zgarishlani bir qator misollarda ko‘rish mumkin: budd., moniy. ’ztyw /əzdyu/ < *úzdahyuš (avesta. uzdahyu-). Bu misolda korinishicha qad. *-h- bilan *-a- tushib ketgan, biroq sug‘diyda qad. *-y- saqlangan. Xuddi shu so‘zning o‘rta fors (pahlaviy) tilli moniy diniy matnlardagi ko‘rinishida *-y- tovushi ham yo‘qolgan: uzdah; xrist. sug‘diysida dyx’w /ðixāu/< *dáhyuāuš.

Umlaut /i/ tarixiy *a dan kelib chiqqan holatda bu hodisa urg‘uli bo‘g‘n oldida ro‘y beradi: myð’n /miðān/< *madyānah, avest. maiðiyāna-; qo‘sh undosh oldida umlaut: /muxšak/ < *máxšikah. Ismiy negiz oxiridagi qad. -i juda erta yo‘qotilgan: /yr- /yar-/ < *yairi-“tog”.

Fe‘l negizlarida /i/ umlaut quyidagi hollarda kuzatiladi: qad. *a agar kauzativ o‘timli fe‘l modeli yasovchi *-aya oldida kelsa, ayniqsa tarkibida *ar (<r hamda *n) bo‘lgan

so‘zlarda:sug‘diy ***zw’yrt/əzwirt-**/
***uz-vartaya-** > ***uzvartya**. Bundagi **-aya** > **ya** > **i** kabi yo‘lni
bosib o‘tgan. Qiyos: yag‘nobiy **zivo/ōrt** “burmoq”; ***pari-varzaya** > **prwyz /parwiž/**“parvarish
qilmoq”; **ptþ’ynd/patþind/** <***pati-bandaya-** “qul qilmoq, bandi qilmoq”.

-a** tarixiy ***-ya** oldida kelsa **/i/** ga o‘zgarishi mumkin; **np’yð** <ni-padya**, avest. **ni-paiðya-**
, yag‘nob. **nipid**; myn <***mainya** “o‘ylamoq”; **nyš** <***nasya** “yo‘qolmoq”; qad. er. **-r-** ishtirok
etgan ***ryanegizdan** sug‘diy **’þt’yr**, moniy **ftyr-, ftr-/(ə)ftr-** “o‘tib bormoq” <***fra-trya-**; **myr-**
/mir-/ <***mrya-**; **xwr- /xwar-/**, adest. **xvar-** ;**xwr-** kauzativ **xw’yr /xwir-/** “edirmoq”, avest.
xvairiya “yedirilgan”.

O‘timli fe’l negizining unli tovushli modellarida qad. er. ***u** dan so‘z o‘rtasida **/wy/, /i/**
fonemalari hosil bo‘lgan: **nyywint- /niywint/**< ***ni-gundaya-** “kiydirmoq”; **’pyyz- /əpyiz-/** <
***apa-guzya-** “yashirinmoq”, qiyos: muy. **’pxwyz- /əpxwēz/** < ***apa-gauzaya** “yashirmoq”;
ptþyð-, ptwyd-, ptbd- /(ə)ptþð-/ “tushunmoq” <***pati-budya-**.

/i’r/<***-r-:** kyrm, qrm, **/ki’r’m/** “**qurt**” <***kr̥mi-**; **wyrk-, wyrq- /wir’k/** <***vr̥k**, sanskr. **vr̥ka-**,
avesta. **vəhrka-**.

Bulardan tashqari **/-i/** <***-ayah;** <***-iyah;** <***-ah** variantlari ham mavjud.

Xulosa shuki, so‘zboshi, o‘rta va oxiri pozitsiyalarida **/i/** ning kelib chiqish tarixi turli omillar
bilan bog‘liq bo‘lgan.

Cho‘ziq Ȑ haqida

Cho‘ziq Ȑ so‘z boshida qad. ***Ȑ** ni davom ettirgan. Aslida bu fonema diftong ***aidan** <***ē** <**Ȑ**
(**i/ ə**) ga tomon rivoj yo‘lidir.

Cho‘ziq Ȑ: <***ihī: nyð- /nīð-/** <***nihīda-** “o‘tirmoq”; <***i/īya:’tðrtyk**, moniy. (’)**štyk<**
9ritiyaka; þyr-** “olmoq” <abiyar-**.

So‘z oxirida kelib chiqishidan qat’iy nazar cho‘ziq **-īyo‘qoladi**. Ba’zi kelishik shakllaridagi
fleksiyalar choziq I ga o‘xhashi mumkin. Lekin bu faqat grafik o‘xshlikdir.

/u/ fonemasining tarixidan

So‘z **boshida /u/** > qad.er. ***u, *hu: juft** yoki to‘p undosh oldida: **wyt- /uyd-/** - o‘tkan zamon
o‘zagi “gapirmoq”, avest. **t- /u ūzta/-; wþþd-/** “uxlamoq” > ***hufta-; wš- /uš-/** “tong, sahar
chog‘i” > avest. ***ušah; wþyw** “ikkov; hamda” <***ubaya-**, ubayam-. So‘nggi bosqichda **byu, by**
sakllargacha o‘zgargan;

/u/ fonevasi tushib qolish hollari: ***uzdahyu > ’ztyu- /əzdyu-**“haydalgan, jo‘natilgan”;
pstk’ry, pstk’ry** “yordamchi” **/əpastkāre/**; **’ty** <uta/ā “u yer”**; **/sk-, sk-, sq- /usk-, əsk-, sk-/**
avest. **uskāt**“yuqori, baland, ko‘proq, yana ham”.

***v-** undoshning tarixiy unlilashuvi natijasi o‘laroq, **/u-/** unli fonema yuzaga keladi. Biroq,
bu jarayon bilan bir vaqtida **/u-/** bilan **/w(ə)/** ham biri-biriga almashtirib ishlatilgan. Shu sababli
so‘zoldi **/u/** bilan **/w/** badalligi (alternativligi) tugab, **/u/** fonemasi barqaror bo‘lgani haqida xulosa

chiqarish qiyimn: **'wštm'x/uštmāx/**, qiyos: moniy. **wyštm'x, wštm'x /wəštmāx/ < *vahištaatama-ahu** “behisht, jannat”.

/u/ < *v-; xrist.'wšnty /ušande/, moniy **wšn- /ušn/** “och” <***vr̥š-, *vr̥šna-** “och” (-r̥š- undosh oldida v- > u); **'wp'rs-, wp'rs, wprs /upər̥s-/ < *vi-pr̥sa-** “so‘roq, savol”; **wy'm (yw'm, wy/ γw** – metateza) < ***vi-gāma** “mehmon, kelgindi”; **w'**

So‘z o‘rtasida (inlautda) **/u/ < *u:** **δwm-** < avest. **duma-**; **γntwm, γntm /γandum/**, avest. **gantuma-; pγwšt- /pəyūšt-/** “yashirin(moq)” <***api-gušta-;** **δ'rwk** “daraxt” < ***dāruka-;** **'nkwpyn < *angu-paina-** “asal”; **δrywšk-, zywšk-, jwxšk-, jwxšq** < ***driguška-** “talaba, o‘quvchi”.

Bir qator fonologik vaziyatlarda tarixiy ***uyo‘qoladi: *mudrā-** “muhr”, lekin sug‘diyda **myðr- /məðr (məš)/**.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO‘YXATI

1. Основы иранского языкоznания. Древнеиранские языки. – Москва: ГРВЛ, 1979.
2. Основы иранского языкоznания. Среднеиранские языки. – Москва: ГРВЛ, 1981.
3. Gershevch I. A grammar of manichean-sogdian. – London, 1954; 1960.
4. Исхаков М.М. Глагол в согдийском языке. – Ташкент: Фан, 1977.
5. Согдийские документы с горы Муг. Чтеник, перевод и комментарии В.А. Лившица. – Москва, 1962.
6. Лившиц В.А. Согдийская эпиграфика Средней Азии и Семиречья. – Санкт-Петербург, 2008.
7. Заршинос Зухра. Суғд тили тарихига бир нигоҳ. Форс тилидан О.Шокиров таржимаси. –Тошкент: ТДШИ, 2005.
8. Мирсадик Исҳоқов, Бобир Ғойбов. Суғдий ёзув чизма шакллари археограмматологияси. – London: GlobeEdit, 2023.